

ne peut se passer d'air, d'eau, ni de nourriture ; les uns liés aux autres et faisant partie d'une même entité, d'un même environnement, la qualité de l'un ayant un impact sur l'autre ; ce qui nécessite des échanges constants d'informations entre les scientifiques, les industriels, les éleveurs, les agriculteurs, les décideurs et les consommateurs. De la fourche à la fourchette et de l'étable à la table, tous les médias d'information et de communication : du papier à l'audiovisuel, du message « sms » aux réseaux mondiaux d'internet, les mots et les images, ont le pouvoir de changer le contenu de nos assiettes. En Algérie, l'information reste le meilleur moyen de prévention des conséquences d'une mauvaise hygiène et maîtrise des dangers des aliments. L'insalubrité des infrastructures du domaine agroalimentaire, l'informel, le faible niveau de revenu des citoyens, l'augmentation des fraudes et moyens de pression, les lenteurs administratives, le déficit en agents de contrôle et les mauvaises conditions de leur travail, la négligence et le manque de valorisation du travail des scientifiques et les infrastructures pour la recherche et le développement scientifique, le manque d'association de protection du consommateur,.... Autant de contraintes auxquelles l'Algérie ne peut arriver à bout d'un simple coup de baguette magique. Tous ces paramètres accroissent les risques liés aux aliments ; il ne reste pour le consommateur que l'atout de l'information : plus il en sait et mieux il consomme. Chaque média à ses atouts et ses publics. Les efforts de tous doivent converger vers une constante vulgarisation sur ce que nous consommons et ce que nous risquons.

Bibliographie :

- Brahimi, B. (2002). Le droit à l'information à l'épreuve du Parti unique et de l'état d'urgence. Alger, Algérie : SAEC-Liberté.
- Kayser, J. (1963). Le quotidien français. France : Librairie Armand Colin.
- Mostefaoui, B. (1982). L'usage des médias en question. La presse algérienne face au débat de mai 1976 sur l'avant-projet de la charte nationale. Alger, Algérie : Office des publications universitaires (OPU).

Quant au résultat final de l'analyse quantitative, les articles qui ont occupé une surface importante du journal sont les moins nombreux, de 06 seulement sur 53 dont la surface est supérieure ou égale à 100% soit 11.32%. Alors que la grande majorité (des UI) occupe entre 25 et 50% de la page : **27** sur 53 dont la surface est supérieure ou égale à 25% et inférieure à 50 % ce qui correspond à 50.94%. Juste après, arrivent ceux qui occupent entre 50 et 100% : de **11 sur 53 dont la surface est supérieure ou égale à 50 % et inférieure à 100% ce qui correspond à 20.75%**. Les chiffres les plus élevés ont été obtenus pour une surface supérieure au quart de la page, ce qui reste correct. Car un petit nombre d'UI se trouvent en dessous de 25% : **09 sur 53 dont la surface est inférieure à 25 % ce qui correspond à 16.98%**. Pour approfondir la question, l'étude des résultats de l'analyse qualitative est nécessaire. La grande majorité des articles sont dans leur forme et dans leur forme de qualité moyenne « **28 unités d'information sur 53 ce qui correspond à 52.83 %** », juste après, on retrouve un nombre presque aussi important d'articles de bonnes qualité « **23 unités d'information sur 53 ce qui correspond à 43,40%** » ce qui n'est pas négligeable. Le nombre d'UI de qualité faible étant insignifiant : « **02 unités d'information sur 53 ce qui correspond à 3.77%** », on peut dire que les articles sont de qualité satisfaisante en raison des nombreuses difficultés que rencontrent les journalistes dans l'obtention d'informations à cause d'un manque de sources scientifiques en Algérie. Et ainsi, en considérant les hypothèses de départ, nous confirmons la première hypothèse, les articles sont suffisants en nombre pour 2011 avec un manque de constance en dehors des périodes où le sujet est d'actualité alors qu'il devrait toujours l'être car on se nourrit au quotidien.

Nous confirmons la seconde hypothèse, les articles sont de bonne qualité pour 2011. La majorité des articles se rapproche des points les plus élevés.

Nous infirmons la dernière hypothèse : « les journalistes obtiennent facilement des informations sur le sujet », car l'une des raisons qui réduisent la qualité des UI est le manque de sources scientifiques.

Conclusion

La complexité de la chaîne agroalimentaire, à l'ère de la mondialisation, avec tout ce qu'elle implique comme bénéfices et risques pour les nations, comme intervenants et acteurs à tous les niveaux, tant international que local, la rend indissociable du riche domaine de l'information et de la communication. L'être humain

L'Université Laval, avait effectué un travail similaire: dans la semaine du 14 au 21 février 2001, elle avait recensé 64 articles dans huit des quotidiens québécois (dont 25 dans *La Presse* et 12 dans *Le Journal de Québec*). On peut estimer alors que ce nombre est faible, mais étant donné que l'on ignore un certain nombre d'éléments qui n'ont pas été analysés : le calcul des pourcentages de la surface occupée par ces articles et de la surface totale des journaux, etc. On doit prendre en considération les autres résultats obtenus pour arriver à confirmer ou infirmer l'hypothèse. Les 156 UI, dont le genre journalistique est en grande majorité la brève et le compte-rendu (Articles brefs, courts), ceux qui sont dans des genres plus élaborés et plus détaillés (Enquêtes, Dossiers, Reportages, Analyses) dont le nombre de signes dépassent les 2000, sont au nombre de 53 unités d'information ce qui correspond à 33.97 % (soit le tiers des unités d'information), ce qui est appréciable compte tenu des difficultés liées à l'obtention d'informations sur ce thème. A travers les différentes réponses apportées par les journalistes lors des entretiens, il ressort que le plus gros des informations en rapport avec le sujet de l'hygiène et la sécurité des aliments leur vient de la Direction du commerce qui, par rapport aux autres, est plus dynamique. Malgré cela, la source la plus constante est aussi celle qui est la plus difficile. En effet, les informations données sont difficiles à obtenir mais celles qui arrivent sont choisies ! Le sujet de l'hygiène et la sécurité des aliments est un sujet difficile pour le journaliste qui veut faire des recherches approfondies, en Algérie comme partout ailleurs, car il y a des enjeux qui ne sont pas des moindres... Salubrité publique (santé), l'informel (économie), industries agroalimentaires (commerce), inspections à différents niveaux (administration publique)... De plus, ils doivent coller à l'actualité..

Il apparaît très clairement, lorsque les différents résultats obtenus sont observés, analysés et comparés, que les unités d'information du quotidien *El Watan* sur le traitement du thème de l'hygiène et la sécurité des aliments sont, pour l'année 2011, acceptables en quantité et en qualité, d'autant que de nombreux facteurs entrent en ligne de compte, tels : le facteur des sources, la difficulté d'accès aux sources d'information sur le sujet par les journalistes se répercute sur la quantité et la qualité des informations à publier ; le facteur ligne éditoriale, c'est un quotidien généraliste et ses journalistes aussi (ils sont généralistes et non spécialisés dans l'information scientifique) ; le facteur actualité, le quotidien suit l'actualité et ses événements, la place accordée à l'information est conditionnée par l'importance du sujet à l'instant T.

sur 53 dont la surface est supérieure est égale à 100% soit 11.32%.

Sur les 53 unités d'information (51 articles et 02 illustrations), 03 ont occupé plus de 75% et moins de 100% de la surface rédactionnelle de la page (soit 5.66%) et 08 ont occupé plus de 50% et moins de 75 % de la surface rédactionnelle de la page (soit 15.09 %). Ce qui fait un total de **11 sur 53 dont la surface est supérieure ou égale à 50 % et inférieure à 100% ce qui correspond à 20.75%.**

Sur les 53 unités d'information (51 articles et 02 illustrations), 27 ont occupé plus de 25 % et moins de 50% de la surface rédactionnelle de la page (soit 50.64 %). Ce qui fait un total de **27 sur 53 dont la surface est supérieure ou égale à 25% et inférieure à 50 % ce qui correspond à 50.94%.**

Sur les 53 unités d'information (51 articles et 02 illustrations), 09 ont occupé plus de 100% de la surface rédactionnelle de la page (soit 16.98 %). Ce qui fait un total de **09 sur 53 dont la surface est inférieure à 25 % ce qui correspond à 16.98%.**

Analyse qualitative : En classant les trois groupes selon le nombre de points total obtenu en groupes de bonne, moyenne et faible qualités, on obtient le résultat suivant :

-Groupe de **bonne qualité** = Groupe 1 : Unités d'information dont le nombre total de points est > 33.33/50 donc :

« **23 unités d'information sur 53 ce qui correspond à 43.40%** »

- Groupe de **moyenne qualité** = Groupe 2 : Unités d'information dont le nombre total de points est entre 16.66 et 33.33 donc

« **28 unités d'information sur 53 ce qui correspond à 52.83%** »

- Groupe de **faible qualité** = Groupe 3 : Unités d'information Ceux dont le nombre total de points est < 16.66 donc

« **02 unités d'information sur 53 ce qui correspond à 3.77%** »

Discussion :

Sur une année, 156 unités d'information (UI) en rapport avec le thème de l'hygiène et la sécurité des aliments, pour l'année 2011 ont été recensées. Si on fait le rapprochement avec les résultats de la recherche de l'Association des communicateurs scientifiques (ACS) basée au Québec et qui, en 2001, avait fait une analyse statistique du nombre d'articles parus dans huit quotidiens (dont six québécois): sur deux semaines, l'une à l'hiver et l'autre au printemps, on arrivait à une moyenne hebdomadaire, dans les quotidiens francophones, d'une centaine d'articles parlant de science. La même année, Nathalie Kinnard, étudiante à

valeur des textes en fonction de leurs emplacements, leurs titraillles, leurs présentations. Mais aussi l'analyse des catégories d'unités d'information. Selon Morin « il y a dans la répétition d'une information... une mise en place de significations nouvelles... que le public retiendra l'évènement terminé, les journaux oubliés ; ce seront les significations rémanentes de l'information » (Mostefaoui, 1982, p 147). Des **entretiens avec les journalistes, sur la base de questionnaires**, sont un complément d'analyse des résultats obtenus afin de mieux les interpréter. Ils sont réalisés avec les 05 journalistes qui ont écrit sur le sujet de l'hygiène des aliments. Les questions concernent principalement les références et sources d'information des journalistes, les difficultés à les obtenir, ainsi que sur les principales connaissances qu'ils ont sur le thème étudié sur lequel ils ont eu à écrire plus d'une fois. Les données récoltées lors des entretiens viendront compléter le travail d'analyse de contenu des unités d'information étudiées. La population étudiée est l'ensemble des articles du quotidien d'information *El Watan* de l'année 2011, dont l'unité élémentaire est un article. L'échantillonnage concerne tous les articles en rapport avec le thème de l'hygiène des aliments retrouvés dans les archives du quotidien à partir d'une série de mots clés. Les critères d'inclusion : les unités d'information (articles et illustrations) qui apparaissent à la suite des mots clés ayant un lien direct avec le sujet de l'hygiène et la sécurité des aliments. Quant aux critères d'exclusion, ils concernent les unités d'information (UI) dont le nombre de signes est inférieur à 2000. L'objet d'étude est « Les articles d'*El Watan* de l'année 2011 ». Ils ont été choisis sur la base des mots clés en rapport avec le sujet de l'hygiène des aliments. Les unités d'information (UI) trouvées en rapport avec le sujet, durant l'année 2011, sont au nombre total de 156 dont 51 articles de plus de 2000 signes, et 02 illustrations. Les outils d'investigation utilisés sont le recensement et les grilles d'analyse (quantitative et qualitative) des 53 unités d'information soit 51 articles de plus de 2000 signes et 02 illustrations, sont au nombre de trois (03) grilles, dont une pour l'analyse quantitative

Résultats :

Analyse quantitative : Sur les 53 unités d'information (51 articles et 02 illustrations), 02 ont occupé 100% de la surface rédactionnelle qui, elle, a occupé plus de 100% de la surface totale de la page (soit 3.77%). Et 04 ont occupé 100% de la surface rédactionnelle de la page (soit 7.55%). Ce qui fait un total de **06**

font-ils ? Ce qu'ils font est-il suffisant ? La réduction des intoxications passerait-elle par une plus importante diffusion d'information sur le sujet par les journalistes ? Qui a le plus grand rôle dans l'information sur ce sujet ? Les journalistes ont-ils facilement accès aux informations sur ce sujet et/ou sont-ils suffisamment sollicités ?

Comment la question de l'hygiène des aliments a-t-elle été traitée par les journalistes du quotidien *El Watan* durant l'année 2011 ?

Pour répondre à cette problématique sur le traitement du thème de l'hygiène et la sécurité des aliments par le quotidien *El Watan* durant l'année 2011, il y a trois hypothèses dont la première est que les UI (unités d'information) sont suffisantes en nombre pour l'année 2011, la seconde est que les UI sont de bonne qualité pour l'année 2011 et la dernière est que les journalistes obtiennent assez facilement des informations sur le sujet, et selon certaines sources. Nous entendons par « UI suffisantes en nombre », le nombre d'UI en rapport avec le sujet de l'hygiène et la sécurité des aliments, allant de 150 à 250 UI par an. Plus de 250/an, le nombre est élevé ; entre 150 et 250/an, le nombre est suffisant ; moins de 150/an, le nombre est bas. Le nombre 150 correspondant à un traitement quotidien du sujet durant les périodes à haut risque de TIA et une moyenne d'un article par semaine sur toute l'année, donc 52 semaines). Pour la seconde hypothèse, nous entendons par « UI de bonne qualité », toutes les UI répondant aux critères de mise en valeur de la forme et du fond qui sont, pour la forme, la surface occupée par l'UI, son emplacement, sa titraille, sa présentation. Quant au fond, les critères sont la compréhension du langage écrit, la pertinence du titre, la pertinence de l'illustration, les sources d'information, les références, la fiabilité scientifique, les réponses aux 5W, l'attaque et la chute de l'article. Les UI ayant plus de 33.33 points, seront dans la catégorie « UI de bonne qualité ». La qualité est liée aussi à l'édition (centre, régions ou supplément économie), celle dont le nombre est plus élevé est de meilleure qualité. Quant à la dernière hypothèse, nous entendons par « facilité d'accès aux informations et aux sources », l'accès plutôt aisé à toute information selon l'acteur intervenant dans l'hygiène et la sécurité des aliments.

Méthodologie :

La méthode utilisée pour vérifier les hypothèses de cette recherche est l'analyse de contenu. Tout particulièrement les **Méthodes de Kayser et Morin**. Dans sa méthodologie, Kayser (1963), donne des éléments importants d'analyse. Cette méthode sera la base de cette recherche grâce au comptage, ainsi que l'étude de la mise en

travail de service public - à leur conscientisation pour diminuer les risques liés au manque d'hygiène alimentaire allant du petit malaise au décès. La présente recherche a étudié le traitement de l'information relative à l'hygiène et la sécurité des denrées alimentaires à travers l'étude de cas d'un quotidien national à très fort tirage : *El Watan*.

Problématique :

A travers la presse écrite, on peut trouver des articles traitant du sujet de santé publique touchant tous les citoyens algériens, tel que le sujet de l'hygiène et la sécurité des aliments, dont la meilleure forme de prévention reste l'information. On peut alors se demander si le sujet a été suffisamment (et bien) traité à travers la presse écrite, si les messages sont clairs, si les articles peuvent avoir un impact sur les consommateurs, en l'occurrence les lecteurs de journaux. Ces derniers étant, par définition, des personnes d'un certain niveau, qui peuvent avoir les informations, les assimiler, les transmettre à d'autres et contribuer ainsi à la prévention de certains dangers liés au manque d'hygiène ou de précaution alimentaire. C'est pourquoi, cette recherche a porté sur l'analyse du traitement du thème de l'hygiène des aliments par un quotidien francophone ayant un grand impact sur les citoyens algériens, en l'occurrence *El Watan*, étant donné le nombre élevé de son tirage quotidien, et le fait qu'il soit connu pour sa crédibilité. De plus, il est le premier, avec *El Khabar*, à être entré dans le « cercle vertueux de la diffusion » après avoir adhéré à l'O.J.D (Office de Justification de la Diffusion), suivis en cela par *An Nahar El Djadid* puis *Ech Chourouk El Youmi*.

Ce quotidien national a un rôle social à jouer à travers l'information qu'il prodigue aux citoyens sur tout ce qui se produit dans leur société. Il leur apporte des éclaircissements sur des sujets divers sur lesquels ils n'ont que peu ou pas de données. Ils ont le droit à l'information mais pas n'importe laquelle, elle doit répondre à des critères de qualité et d'éthique journalistiques. C'est à travers ces éléments d'appréciation qu'un journal construit et entretient sa crédibilité. Et le quotidien *El Watan* a su gagner et garder la confiance de son lectorat grâce au savoir-faire et au savoir-être de ses journalistes qui contribuent, entre-autres, à sensibiliser leurs lecteurs, qui sont d'abord et avant tout des citoyens, sur tout ce qui pourrait menacer leur bien-être, leur sécurité physique et/ou mentale. Dans le cas précis de l'hygiène et la sécurité des aliments, les journalistes décrivent ce qui se passe dans notre société, alertent les pouvoirs publics et les consommateurs sur les risques encourus. Mais de quelle façon le

المحتوى، وبالتحديد طرق كايسر وموران. كما تمت مقابلات مع الصحفيين، على أساس استبيانات. وقد تم تحديد أكثر من 156 وحدة المعلومات (وحدة دولية) في موضوع النظافة والسلامة الغذائية، لعام 2011 والتي هي في معظمها قصيرة، وتقرير النوع الصحفي أولئك الذين هم في أنواع أكثر تفصيلا هي 53 وحدة معلومات الموافق ل 33.97٪، والتي تعتبر مهمة نظرا للصعوبات في الحصول على معلومات حول هذا الموضوع، وعدم وجود مصادر علمية في الجزائر. بعد وتحليل ومقارنة النتائج، يبدو أن وحدة المعلومات في صحيفة الوطن اليومية بشأن معالجة موضوع النظافة والسلامة الغذائية، لعام 2011، مقبولة من حيث الكمية والجودة. وهكذا، وبالنظر إلى الافتراضات، تكون هذه البنود بما فيه الكفاية وجيدة لعام 2011. ويواجه الصحفيون صعوبات في الحصول على معلومات حول هذا الموضوع. من المهم أن نؤكد أن كافة المعلومات والاتصالات ووسائل الاعلام: انطلاقا من ورقة رسالة السمعية البصرية "SMS" وصولا إلى الشبكات العالمية الأنترنت، يتبين أن الكلمات والصور لديها القدرة على تغيير محتوى غذائنا. في الجزائر، لا تزال المعلومات أفضل طريقة لمنع العواقب المترتبة على سوء النظافة ومراقبة المخاطر الغذائية.

كلمات مفتاحية: إعلام - غذاء - نظافة - السلامة - الصحة.

Introduction :

A l'approche de la saison estivale et du mois sacré du Ramadhan, ainsi qu'à la veille de la fête de l'Aid El-Adha où la consommation de denrées alimentaires est à son apogée, les pouvoirs publics sensibilisent les consommateurs à travers de larges campagnes de prévention quant aux risques d'intoxications ou d'affections liées aux mauvaises pratiques d'hygiène des différents acteurs de la chaîne alimentaire. De la fourche à la fourchette, de multiples dangers et risques guettent le consommateur. La meilleure façon pour lui de préserver sa santé est d'être informé. Il a le droit aux deux « Le droit à l'information constitue un besoin fondamental pour le citoyen au même titre que... le droit à la santé » (Brahimi, 2002, p. 49) Le droit du citoyen à la santé passe par le droit à l'information. Les médias, tous supports confondus, sont censés participer – dans le cadre du

d'information du quotidien *El Watan* sur le traitement du thème de l'hygiène et la sécurité des aliments sont, pour l'année 2011, acceptables en quantité et en qualité. Et ainsi, en considérant les hypothèses de départ, les articles sont suffisants en nombre et sont de bonne qualité pour 2011, avec un manque de constance en dehors des périodes où le sujet est d'actualité alors qu'il devrait toujours l'être car on se nourrit au quotidien. Et les journalistes rencontrent des difficultés dans l'obtention des informations sur le sujet. De l'étable à la table, tous les médias d'information et de communication : du papier à l'audiovisuel, du message « sms » aux réseaux mondiaux d'internet, les mots et les images, ont le pouvoir de changer le contenu de nos assiettes. En Algérie, l'information reste le meilleur moyen de prévention des conséquences d'une mauvaise hygiène et maîtrise des dangers des aliments.

Mots clés : Information-Aliment-Sécurité- Hygiène -Santé.

ملخص:

من المزرعة إلى المائدة، تتعدد المخاطر والأخطار التي تهدد المستهلك، حيث أن أفضل طريقة بالنسبة له للحفاظ على صحته هي أن يكون على علم بذلك. من خلال الصحافة، يمكن للمرء أن يجد مقالات حول قضايا الصحة العامة التي تؤثر على جميع المواطنين الجزائريين، حيث أن أفضل شكل من أشكال الوقاية بخصوص موضوع النظافة والسلامة الغذائية يتمثل في الحصول على المعلومات المناسبة. تم في البحث الحالي التركيز على تحليل كيفية معالجة موضوع سلامة الغذاء في يومية باللغة الفرنسية، والتي لها تأثير كبير على المواطنين الجزائريين بالنظر إلى العدد الكبير من السحب اليومي، وهي يومية الوطن. كيف تمت معالجة قضية الصحة الغذائية من قبل الصحفيين من يومية الوطن خلال عام 2011؟ لمعالجة هذه المسألة حول موضوع النظافة والسلامة الغذائية، وكيفية تناولها عن طريق هذه الصحيفة خلال عام 2011، حيث هناك ثلاث فرضيات، الأولى هي أن واجهة المستخدم (وحدات المعلومات) هي كافية العدد في عام 2011، والثانية هي أن واجهة المستخدم هي من نوعية جيدة في عام 2011 والأخيرة هي أن الصحفيين يتمتعون بسهولة الوصول إلى المعلومات والمصادر. أما بخصوص الطريقة المستخدمة لاختبار فرضيات هذا البحث فهي تحليل

**La communication sur la sécurité sanitaire des denrées
alimentaires en Algérie
étude de cas**

Gouini Radia

Docteur vétérinaire

Journaliste scientifique - chercheure

Ecole Nationale Supérieure de Journalisme,

Alger.

Résumé :

De la fourche à la fourchette, de multiples dangers et risques guettent le consommateur, la meilleure façon pour lui de préserver sa santé est d'être informé. A travers la presse écrite, on peut trouver des articles traitant du sujet de santé publique touchant tous les citoyens algériens, tel que le sujet de l'hygiène et la sécurité des aliments, dont la meilleure forme de prévention reste l'information. Cette recherche a porté sur l'analyse du traitement du thème de la sécurité des aliments par un quotidien francophone ayant un grand impact sur les citoyens algériens étant donné le nombre élevé de son tirage quotidien, en l'occurrence *El Watan*. Comment la question de l'hygiène des aliments a-t-elle été traitée par les journalistes du quotidien *El Watan* durant l'année 2011 ? Pour répondre à cette problématique sur le traitement du thème de l'hygiène et la sécurité des aliments par ce quotidien durant l'année 2011, il y a trois hypothèses dont la première est que les UI (unités d'information) sont suffisantes en nombre pour l'année 2011, la seconde est que les UI sont de bonne qualité pour l'année 2011 et la dernière est que les journalistes ont accès facilement aux informations et aux sources. La méthode utilisée pour vérifier les hypothèses de cette recherche est l'analyse de contenu ; tout particulièrement les Méthodes de Kayser et Morin. Des entretiens avec les journalistes, sur la base de questionnaires, sont un complément d'analyse des résultats obtenus afin de mieux les interpréter. Sur une année, 156 unités d'information (UI) en rapport avec le thème de l'hygiène et la sécurité des aliments, pour l'année 2011 ont été recensées dont le genre journalistique est en grande majorité la brève et le compte-rendu, ceux qui sont dans des genres plus élaborés et plus détaillés (Enquêtes, Dossiers, Reportages, Analyses) dont le nombre de signes dépassent les 2000, sont au nombre de 53 unités d'information ce qui correspond à 33.97 %, ce qui est appréciable compte tenu des difficultés liées à l'obtention d'informations sur ce thème et d'un manque de sources scientifiques en Algérie. Après observation, analyse et comparaison des résultats, il apparaît que les unités

Sommaire

Titre	Auteur	page
La communication sur la sécurité sanitaire des denrées alimentaires en Algérie étude de cas	Gouini Radia	4